ئەری ئەو بدوڵڵاپەشیو قەدەغەیە..؟

فەخرەدین تاهیر

(١)

ئاشنایەتیم لەگەڵ شیعری عەبدوڵڵا پەشیوی شاعیردا، دەگەڕێتەوە بۆ دەستپێکی حەفتاکانی سەدەی ڕابردوو، من ئەو دەمە وەک گەنجێکی هەرزەکار ماوەیەکی کورت بوو، خۆم لەنێوەندی بزاڤی هونەری و ئەدەبی لەدەستپێدکدا لەقوتابخانەکەماندا دواتر لەنێو کۆڕو کۆمەڵدا بینیبووەوە، ئەو دەمە بەدیقەت شیعری پەشیوی شاعیرم دەخوێندەوەو بەسەرسامیش هەڵوێستە شیعری پەشیوو هەڵوێستی کوردانەی ئەم دەورەی دەکردەوە. بیرمە ساڵ ساڵی (١٩٧٢) بوو، یەکەمین فیستیڤاڵی شیعری کوردی لەشاری کەرکوک لەڕێکەوتی (٢٢، ١٩٧٢/٣/٢٣)دا ساز درا، عەبدوڵڵا پەشیوی شاعیر لەگەڵ کۆمەڵێک شاعیری دیکەدا بەشداری لەو فیستیڤاڵەدا کردبوو. شوێنی کۆڕی شیعر خوێندنەوەکە هەروەک ماڤ ستانی کەریم شارەزای شاعیرو نووسەر لەم ڕۆژانەدا بۆی گێڕامەوە، قوتابخانەی ئیمام قاسمی کەرکوک بوو. لەسەرەتا بە لەبەیانیەکەی وتاری حیزب و ڕێکخراوە جەماوەرییەکان دەخوێندرێتەوەو دوای ئەوە پۆڵەکشی نۆرەی کۆڕی شیعر خوێندنەوەکە دێت.

پەشیوی شاعیر لەوێدا هەندێک لەهەڵبەستەکانی و پەشێلە لەدوانزە وانەکانی کە بۆ منداڵانی نووسیوە، دەخوێنێتەوە دەستپێکی شیعر خوێندنەوەکەی بەم وانەیە دەست پێدەکات و تێدەچڕیکێنێ و دەبژێ:

منداڵەکان!

ئەی بڕسیبە ژین تاڵ ئەکان!
لەسەر سنگە،
نەتاوبەکەی، بابەگور گور
نزیک... تاقگەکەی
سەرەو ژوری، زێر ڕێ نمی گر ...
گا کۆیەکی پچکۆڵەم دی،
لێ ی نووسرا بوو:

لاوازی هەستی هوشیاری نەتەوەیی ڕزگاری ببێت.

بەهەر حاڵ باشتر وایە بێمە سەر ئەوەی کە ئەو دیاردە قێزەونانەچێن کە بەرۆکی نێمە ماناتیان گرتووە وەک میرەزمە لێمان نابنەوە..؟

***

(٣)

بەڵام بەر لەوەی ئامۆژە بەم دیاردانە بدەم، باشتر وایە ئاوڕێکی خێرا لەهەڵبەستی پەشیو ئاوازی هونەرمەندان و ستراتیژیان بدەمەوە، باسێک لە پەشیو هونەرمەندان هەڵمەگرێو. عەبدوڵڵا پەشیوی شاعیر بەکێک لەشاعیرە ناودارەکانی کورد لە ڕۆژهەڵاتی ناوەڕاستی کورد بەڵام لەلایەن ناوازادانەڕو ستراتیژیان وەک ستران و سرود تۆمار کراون، لەمانە (تاهیر تۆفیق، ڕەسول بێزار گەردی، فوئاد تەحمەد، یەحیا مەرجان، خێرونڵا محەممەد، محەممەد جەزا، عەزیزی شاهڕۆخی، مەزڕیە فەریقی، گروویی گامکاران، هاوتا ئەسعەد، خالید ڕەشید، بژار دیلان و... تاد).

هەنوکەش بەیەردەوامی هەڵبەستەکانی پەشیوی شاعیر ڕواجی زێدەتر بۆ ئاوازانان لەلایەن هونەرمەندانی کوردەوە لەبەردوان.

***

(٤)

ساڵی پار لەڕێکەوتی ٢٠٠٤/١٢/١٨دا گوایە بە یەکجاری گەڕامەتەوە زێدی باب و باپیران و لەپیرە هۆڵێرێ بارو بنەم لێ خستووە، لەگەڵ ئەوەمدا دەست و دیاریم بۆ کەنالی سەتەلایتی کوردستان بەرهەمی هونەرمەندی ناسراو (بژار دیلان) بوو، کە بریتی بوو لەسروودێکی نەتەوەیی لەهەڵبەستی شاعیری ناودار کورد عەبدوڵڵا پەشیوەو هەڵبەستەکەش نیوی (سروودی ئاڵا)یە. ئاوازو دابەشکردنی موزیک و وتنی (بژار دیلان) خۆیەتی و لەسەر (CD- singel) یێک تۆمار کراوە.

(سروودی ئاڵا)ی پەشیوی شاعیر لەسەرەتا بەم شێوەیە دەست پێدەکات و دەڵێ:

بااڵت لێ بکەدو هەربشنیو،
ئاڵای پیرۆز، سۆمای چاوەمان،
نەی دەرەختی بەفڕنشۆری
پەووباری خوێن پارەمان
تۆ بەری دەستی زەردەشتی
پەلکەزێڕ ینەی بەهەشتی

***

لەدوا کۆپلەشدا بەم شێوەیە بەکۆتا دێت و دەڵێ:

ڕۆژانی جەنگتۆ پێ شەنگی
لەئاشتیدا هێ ماڵی دادی
لەنسکۆدا شنەی هێوو
ژیانەوەی شکۆی ملەی
تۆ بەری دەستی زەردەشتی،
پەلکەزێڕ ینەی بەهەشتی

***

دوای ئەوەی هونەرمەندی مووزیک ژمن ماڤستا سعید ئەحمەد ڕواندزی و بەناماەبیوونی هونەرمەندی مووزیکژمن هەڵبەست سەلاح گوێیان لەسروودەکە گرت و دواتر پەسەندیان کرد، ئەوا نزیکەی یەک سااڵی ڕەبەقە ئەم سروودە لەلایەن کەنااڵی ناوبراوەوە بااڵو نەکراوەتەوە. ڕۆژ سۆراخم کرد، مەخابن هیچ وەاڵمێکم دەست نەکەوتەوە..!!

***

(٥)

ڕۆژێکیان بەڕێکەوت لەشاری ستۆکهۆڵم لەو ستۆدیۆیە بووم کە ئەم سروودە کاری هونەری لەبواری تۆمارکردنی مووزیک و میکس (Mix) کردنی بۆ هونەرکاو لەدوا قۆناغی تەواوکردن دا پووم، هاوکات دوو هونەرمەندی سوێدیش کە بریتی بوون لە (ئۆسکار دانیێڵسۆن – Oscar Danielson) پسپۆڕە لەبواری ئاوازادانانی گۆرانی و مووزیک بۆ شانۆ (پیێرە کارڤنراند – Pierre Carnbarnd) پسپۆڕە لەبواری ئاوازادانانی مووزیکی فیلمی سینەمایی لەوێ ئامادەبوون و بەدیقەت گوێیان لەسروودەکە گرتبوو، کاتێک لەگۆی گرتنی تەواو بووین. لەم دوو هونەرمەندە پەیڕێوە پرسی: ئەری تەنیا لەبەیتی ئەوەڵدا باسی ئەیبیوونی مستورە دەکا، ئەویش زۆر سەرسەری، لەزوان خۆیەوە نابێژێ بەڵکو لەزوان کەسانی دیکەوە دەیڵێ خۆی تەنیدی ناکاو خۆی ئیمانی بەئەیبیوونی مستورە نییە". لەیەدگای کەلسوم عوسمانپوورەوە ئاڵی بەهەموو شێوەیەک خۆی لەتەواکانی مستورە بواردووە و لایەنە جنسییەکەی مستوورەی هێندە زەقکردووەتەوە چاوی خۆیەر تەواو دەکەوێتە سەر لایەنە جنسییەکەی ئەو ژنە داهێنەرە کوردە "ئاڵی مسەلەی جنسی و ژنانەی مستورە هێندە نییە". ئەو پێیوایە ئاڵی کە شاعیرێتی خۆی لەگەڵ مستوردا بەراورد دەکا، خۆی زۆر پێ گەورەترە، کەچی مەجبورە لەچێشتی مجێور بخوات. لەوە نارەحەت بووە بۆچی ڕۆژگار ئەوندە ئادەل بێ بەرامبەر ئەو مستورەش لە دنیادا هێندە پایە بەرز بووە. بێچگە لەوەی کە بەکەمزانینی ژن لەسەردەمی ئاڵی دا شتێکی زۆر ئاشکرابوو.

کەلسوم لەوانگەی خۆیەوە باسی ئەو بەڵگانەم لەخودی شیعرەکانی ئاڵی لێکدانەوەی وەزعی ئەو کاتەی ئالیەوە وەرگرتووەو، پێویستیم بەنازایی و جسارەت نییە بۆ ئەو ڕەخنە گرتنە.

کەلسوم کەبەجۆرێک لەتەوڕەیی ژنانەوە دەدوا، دەیگوت من ڕەخنەم لەوە نییە کە ئاڵی وەکو پیاوێک ئارەزوومەندی جستەی ژنێک بێت "ئەو گوناح و ناپەسەندو حەرام نییە"، ئەوەی کەلسوم ڕەخنەی لێدەگرێ شێوازی دەربڕینی ناالیبە "لەشێوازی ئاشکرا گۆییە ئاڵی لەبارەی مستوردەوە دەروونییەکی". کەلسوم لەو بارەوە دەپرسێ "باشە چۆن ئەو کەسایەتییە گەورەیە، ئەو مامۆستا ناینیە کاری ئاوای کردووە، بەڕاستی زۆر حەیف کە کاری وایکردووە".

مستورە کوردستانی بەدانانی شۆڕەتی کوردستانی، نووسینی مێژووی ئەردەاڵن، نووسین لەبارەی شاریەتەوە، نووسینی شیعر لەسەدەی ١٩دا جێگەیەکی تایبەتی لەمێژووی کوردیدا هەیە، کەلسوم عوسمانپور پێیوایە پێچگە لەگرێ دەروونییەکەی ئاڵی لەبارەی مستوردەوە مەبەستیشی لەو هەجوەدا "ئەوە بووە کەکەسایەتی مستورە بڕوخێنی". ئەو دەڵێ من دەروونناس نیمو دەبێ پسپۆرانی دەروونناس لەو حاڵەتە دەروونییەی ئاڵی بکۆڵنەوە "ئاڵی کەسایەتییەکی قووڵو عەزیمەت، هەروا سەرسەری ناتوانێن قسە لەو بارەیەوە بکەین، دەبێ دەروونناسەکان ئەوە لێکبدەنەوە، بۆ ئەوەی بزانن بۆ ئەوەندە مەسەلەی جنسی تەرخکردووە، بۆ ئەوەندە غەرقی کردووە لەهێزو توانای جنسی خۆی لەو هەجوەدا".

ئەوە بۆ کەلسوم لەئاڵی دا مایەی پاراوکسی بووەو، شتێکی دڕ بەیەکە لەئاڵی دا. کەسێکی ئاسایی ئەخوێندەوار پێویستی بێژگەرەو ئەو ڕەخنەی بەپێویست دەبینێ ئەو دەڵێ "ڕەخنە ئاڵی ئەو هەستە هاوبەشی هەبێ، بەاڵم دۆزمنایەتییەکەی بەشێوەیەکی عادی

کەلسوم عوسمانپور:

(نالی) زۆر سەرسەریانە تەماشای مەستورەی کردووە

مەستورە کە حەسناوو ئەدیبە بەحیسابێ
هاتە خەوم ئەمشەو بە چ نازێک و عیتابێ

هاتووم، وتی، عوقدەی هەیە، قەط مومکینە وابێ؟
هی تۆم ئەگەر ئەم مەسئەلە حەل کەی بەجەوابێ

هەر مەسئەلە بیکرێ کە بە تۆ شەرحی کرابێ
مومکین نییە کە دەخڵی بکا (چین و خەطا) بێ

ئایینە دەمایینە دەبێ ڕەنگ نوما بێ
(مەستورە) بەم ئەستورەوە بێ موهرە گوشا بێ

نوکتێکی ظەریغە با نەصیبی ظورەفا بێ
تەعریفی دەکەم ، بڤکو لە بۆ دەردشیفا بێ

(نالی)

میدیا هەواڵەر/ وتارەکەی عوسمانپور لەفیستیڤاڵی مستورەدا، گەورەترین گفتوگۆی لەفیستیڤاڵەکەدا دروستکرد. وەاڵمەکەی د. حەسەن جافیش بۆ کەلسوم گفتوگۆیەکی لەڵای کەلسوم عوسمانپور گەیاندە ڕادەی تورەبوون.

کەلسوم عوسمانپور لەساڵی ١٩٦٨ لەهەورامان لەدایکبووەو لەمەریوان گەورە بووەو خوێندوویەتی و لەزانکۆی سنە لیسانسی لەئەدەبی فارسی وەرگرتووە، دوای ١٠ ساڵ کاری نووسینو وێژەری لەرادیۆی سنە، ئێستا مامۆستای ئەدەبی فارسیە لەقۆناخی ناوەندی و دواناوەندیی لەسنە.

کەلسوم عوسمانپور کە دوای تەواوبوونی دانیشتنی ئێوارەی ڕۆژی دووەمی فیستیڤاڵەکە، کە پڕبوو لەگفتوگۆکردن لەبارەی وتارەکەیەوە بۆ (میدیا) دوا. هەر چەندە ڕەنگە کەلسوم عوسمانپور یەکەمین ژن بێ ئاوا توند ڕەخنە لە (نالی) بگرێ، کەچی لەبارەی هۆگرییووی خۆی بەئەدەبی کوردییەوە گوتی "هۆگرییەکەم بەئەدەبی کوردییەوە دەگەڕێتەوە بۆ سەردەمی منداڵیم، بەتایبەتی کە باوکم زۆر عەاڵقەداری شیعرو ئەدەبیاتی هەورامی بوو، دیوانی مەاڵەوی و نالی و شاعیرانی دیکە و بەندێکیش خۆش دەخوێندەوە" کەواتە هەروەک خۆی دەڵێ دەنگی باوکی و یەک لەوان شیعرەکانی نالی وایانلێکردووە هەستیکات "ئەدەبیات وەک پەناگەیەک دەتوانێ ڕەفیقی شەفیقی من بێ و هەمیشە لەاڵم بێ یاری غارم بێ". کەلسوم لەبەر ئەوەبوونی ئەدەبی کوردی لەخوێندنی ڕەسمی نیزانداد، تەنیا لەڕێگەی خوێندنەوەی دەرەوەی قوتابخانەو زانکۆ شارەزایی لەسەر لەسەر ئەدەبی کوردی پەیداکردووە.

"نالی" کەسێکە لەبەر ڕێزگیری زۆر، زیاتر بەحەرەتی "نالی" لەنێوەندی ئەدەبی کوردیدا ناوی دێت، ئینجا کەسێک کەمااڵ بخاتە بەر ڕەخنە خۆیشی دەکەوێتە بەر هێرش "بەر لەوەی وتارەکەم بنووسم، پێشبینی ئەوەمدەکرد یەکەومە بەر هەاڵمەت و عەزیەتم بدەن، بڵێن نالی کەسێک نییە کەتۆ بتەوێ ڕەخنەی لێبگرێ".

کەلسوم دەڵێ "من دەڤانم کە نالی پێغەمبەری شیعری کوردییە، ئەوە هیچ شکێکی تێدا نییە" لەهەماکاتدا ئاماژە بەوە دەکات "نا تەواتم لەسەر بێڕم کەشایعیوون سەنەیکە بۆ مەعسوم بوون"، کەلسوم دەڵێ من بە بەڵگەی عەقڵی و منتقی دەیسەلمێنم کەنالی لەحوجرەکەیدا لەبارەی مستورەوە "هەڵەی گەورەی گرفتی گەورەی ڕوحی و دەروونی هەبووە". هەروەها دەڵێ کەمن

بەردەوامە لە ل ١٤

دەربارەی ئەم سروودە چییە..؟

لەوەاڵمدا، هەردوو هونەرمەند بەیەک وەاڵمیان دامەوەو وتیان: "لەڕای ئێمە مووزیکی کوردی نامۆیە، وامانەدەزانی مووزیکی کوردی هەر بەشێواز ڕۆژهەاڵتییەو مەجاڵی گۆڕانکاری تێدا نییە. بەاڵم کاتێک گوێبیستی ئەم سروودە بووین، بۆمان دەرکەوت کە بەسکێڵێکی ئەوروپایی کراوە، دیارە مووزیک و ستارنی کوردیش مەجاڵی ڕۆژی تێدایە لەم ڕووەوەو جێی دڵخۆشییە. دەربارەی میلۆدی و وتنی ئەم سروودەش هەستدەکەین کە میللەتێک تێکڕا لەنێو سەنگەردایەو بۆ ڕزگاری وڵاتەکەی دەجەنگێت.

ئێوە دەڵێن تا ئێستاکەش ناسیونالیستەکانی ئەوروپا، ئا بەم شێوەیە سروود دەخوێنن..؟

بەزمردەخەندەیەکەوە ڕووی دەمیان لە بژار دیلانی هونەرمەند کردو وتیان: "براڤۆ بژار... بەرەوام بە...".

***

(٦)

لەکاتێکدا دوو هونەرمەندی بیانی ڕامان و دێتینان دەربارەی سروودێکی کوردی ئامێت، ئەی بۆ دەبێت کەسێکی نەژان بەهونەرو زانستی مووزیک ڕێگر بێت لەبەردەم بااڵوکردنەوەی بەرهەمێکی وادا..؟

بۆ بەدواداچوونی ئەو بابەتە ڕووی پرسیارم لەچەند کەسێکی هونەرمەند کرد، لەئاکامدا بۆم دەرکەوت کێشەکە تەنئ ئەو سروودە نییە.

هونەرمەندی دەنگ خۆش خالید ڕەشیدیش هەڵبەستی (سەربازی ون)ی دەربڕی کە، کەشتەکانی دیکەی نابینرێن". کەلسوم لەهەماکاتدا ئەو شەهادەیەش بۆ ئەو هەجوەی ئاڵی دەدا کە لەو پەڕی دایە، بەاڵم لەهەماکاتدا هەموو کەسێک ئەگەر بەناگا بێیەوە بیخوێنێتەوە بێزی لێدەبێتەوە "بەاڵم نالی لەمەبەستەکەیدا کەم لوتف بووە".

هەبەستەی نالی گەڕاندەوە بۆ "حوجرە" کە بەپێی پرسیارگردنی کەلسوم، چونکە فەقێیەکان ئەو کات ژیانێکی سنووراداریان هەبووەو هەر خەریکی خوێندن و ئەزبەرکردنی شتی قورس بوونە ئەو جۆرە گاڵتەو گەپە بااڕوبوە لێنێوایندا. "ئەو نوعە بێ پەردەیی و ئەو جۆرە قسەکردنە بااڕووبە لەحوجرەکاندا، وابزانم ئەوەش دێڕە شیعرانەیان پێخۆشە. کەهەندێ کەس ئەوەیان وەک جنێوێک لێکدەدایەوە. هەروەها ماجید ڕووحانیش وێڕای داوکردنی کۆتایی هێنان بەو گفتوگۆیە گوتیشی مستورە زۆر گەورەیە و گوتیشی "وەک دڵێن دەربا بەدەمی سەگ پیس نابێ". کەلسوم عوسمانپور بۆ (میدیا) گوتی "من پێمخۆش بوو بە بەڵگەی عەقڵی و منتقی وەاڵمم بدرابایەوە، نەک بەگاڵتەو نوکتە". و پێیوابوو ئەوانەی چەپڵەیان بۆ قسەکەی د. حەسەن جاف لێدا مەرج نییە لەگەڵیدا هاوڕا بووبن. لەهەماکاتدا گوتیشی "ئەوەی جێگەی داخە بۆ من هێشتا شارستانیەت زۆر کەم ڕەنگە لەکۆمەڵگای ئێمەدا هێشتا بیرکردنەوەی عەشیرەیی و لادێیی باوە".

لەسەر ئەو پێغەمبەری شیعرە هەیە ئەوەیە، کە عوقدەیەکی هەبووە، عوقدەکە گەورەو زانستی نەبووە، بەڵکو ناسایی دەبێتەوەو دەبێتە نیازی ئینسانێکی بیدانی و بەدەوی".

د. حەسەن جاف کە بەجۆرێک لەخەندە ئامێزییەوە وەاڵمی کەلسوم عوسمانپوری دایەوە، گوتی خوشکە کەلسوم دەڵێ پیاوەکان بەسکەی سمێڵیان دێت بەو دێڕانە، مێنش دەڵێم هەموو ژنەکان کە ئەو دێڕانەی نالی لەبارەی مستورەوە جنسەوە دەخوێنەوە کەیفیان دێت. ئەو قسانەی د. حەسەن جاف بەچەپڵەیەکی گەرمی ئامادەبووان کۆتاییان هات.

کەلسوم عوسمانپور کە لەوێدا پێیگوت دەبڵەکە ئایا کچ و خێزانەکەت کەلێرەن ئەو دێڕە شیعرانەیان پێخۆشە. کەهەندێ کەس ئەوەیان وەک جنێوێک لێکدەدایەوە. هەروەها ماجید ڕووحانیش وێڕای داوکردنی کۆتایی هێنان بەو گفتوگۆیە گوتیشی مستورە زۆر گەورەیە و گوتیشی "وەک دڵێن دەربا بەدەمی سەگ پیس نابێ". کەلسوم عوسمانپور بۆ (میدیا) گوتی "من پێمخۆش بوو بە بەڵگەی عەقڵی و منتقی وەاڵمم بدرابایەوە، نەک بەگاڵتەو نوکتە". و پێیوابوو ئەوانەی چەپڵەیان بۆ قسەکەی د. حەسەن جاف لێدا مەرج نییە لەگەڵیدا هاوڕا بووبن. لەهەماکاتدا گوتیشی "ئەوەی جێگەی داخە بۆ من هێشتا شارستانیەت زۆر کەم ڕەنگە لەکۆمەڵگای ئێمەدا هێشتا بیرکردنەوەی عەشیرەیی و لادێیی باوە".